



700 anni

Dante Alighieri
il sommo poeta

125 anni

Società Dante Alighieri
Melbourne



Dear members and friends of the Dante Alighieri Society,

After a silent and “non eventful” 2020 it is exciting to be returning to some form of normality while keeping a positive mind that all will be well again. This is a momentous year as we celebrate 700 years of Dante Alighieri’s death and 125 years since the foundation of this Melbourne Society. There is a variety of activities in their planning stage that we hope will interest you. I invite you to become involved in the events and also bring your family and friends to the occasions. Festivities will begin on 25th March now known around the world as *Dantedi`* (Dante’sday). The 25th of March was chosen since it symbolically is the beginning of the spring equinoxes in Europe; it is said to be the beginning of Dante’s journey into the underworld – Hell, and the date also has a connection to the Florentine calendar. Since last year, the Dante Societies of Australia have been planning a National Conference that will have its inauguration on the 25th of March. A program of the event was circulated to you via email. The calendar of most events is included in this news on page 8. The website where you will find update of events is <https://danteaustralia.org>

There will also be a magnitude of events organized in Italy and globally by other Dante Societies. In Italy there will be concerts, talks, exhibitions, theatre presentations in different cities that can be followed digitally or You tube. I googled “Festeggiamenti Dante 700 anni” which led me to www.touringclub.it *Dante 2021: Gli eventi, le mostre e gli spettacoli per celebrare i 700 anni della morte del poeta*. Also, go to www.ladante.it Our 125th Anniversary is reason to celebrate with pride and festivity. In all these years the Society has continued to be instrumental in promoting the Italian language and culture in Victoria. A lunch has been fixed for Sunday 8th August. I hope to see you on that Sunday to catch up with family and friends in traditional Italian style. I wish you all happy reading and thank Gabriella Gomersall Hubbard and Juliet Floramo for all their collaboration with me, in together compiling this edition of Dante Oggi.

Wishing you and your family continuous good health.

Mary Marcuccio

Annual General Meeting – Dante Alighieri Society, Melbourne

2020 President's Report - 15th March 2021

Dear members and friends,

It gives me immense pleasure to present my report for the Dante Alighieri Society for the year 2020.

The world, I believe, has lived its worst "*annus horribilis*" in modern times - certainly in my life time ! The catastrophically disruptive human and financial devastation caused by the coronavirus pandemic has been felt globally by everyone. Despite the fact that similar disasters occurred all the way back to biblical times, the world was not prepared to deal with the magnitude of this devastating phenomenon.

Our leaders had to learn on the run, scientists had to expedite their search for solutions, governments reacted with varying degree of competence and efficiency; and not always in a timely manner.

The emergence of opposing groups and political activists made recovery so much harder!

Regrettably, we were forced to cancel the planned activities and also this AGM was also postponed to this evening's date.

Fortunately, our resilience seems to be prevailing. Hopefully 2021 will gradually bring us back to a normal life and possibly with a more efficient and effective acceptance of new living paradigms and use of new technology. Learning and working from home will become a feature for future generations!

The Dante Alighieri Society Melbourne has learnt to take advantage of this crisis by turning to Zoom and Skype to carry out its work whenever face to face activities were banned due to Covid lockdowns.

We were fortunate to be able to continue the Italian oral conversation classes via skype and zoom for students in year 11 & 12 which proved successful while the students went about home schooling with their respective teachers who were also teaching from home.

We postponed the presentation of university prizes to the 6th December, when access to this Conference room became a possibility. Recognition of the students who had excelled in their study of Italian in 2019 was important for us to acknowledge and we are happy that many students were able to attend the ceremony. Thank you to Mary Marcuccio for your perseverance in trying to keep conversation classes operating and finalizing the university prizes ceremony.

Teacher Scholarship 2019

Mary Marcuccio, Prof John Lando, Prof Bruna Pasqua, and I interviewed and selected Maria Daniele from the Loyola Catholic College to go to the Leonardo Da Vinci School in Florence. Maria departed in December 2019 and immersed herself in Art History which focused on the influence that Dante had on Art and Literature. Maria presented her experience in her report on the 6th December. We are happy that Maria demonstrates passion for the Italian language and is a distinguished and talented ambassador for her college and in the community.

Ms Patrizia Testa of Springside West Secondary College was the second Scholarship winner. Unfortunately, due to Covid, Patrizia was not able to take her planned study time in Italy.

PLIDA - "Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri" The Dante Alighieri Society Melbourne has now been recognized as a competent body to carry out exams for the following requests:

1. To gain a Certificate of level of competence in the Italian Language
2. For achievement in proficiency of Italian for persons whose mother tongue is not Italian
3. For those persons wishing to apply for Italian citizenship.

This is an official Diploma issued by Dante Alighieri Society – Rome under an agreement jointly with the Italian Ministry of Foreign affairs and the University of Rome, La Sapienza.

Activities :

The year 2020 started enthusiastically with Dante Giovani representative Nicholas Sgro-Traikovsky initiating the 10 weeks course "*Amore nella Vita Nuova*". The interest amongst the regular participants made discussion enjoyable, and happily to date, it has continued to enrich everyone's appreciation of Dante's works. I thank CoAsIt for making the classroom available as our office space was limited. The course concluded in March and

fortunately only one session had to be carried out on Zoom. Thank you very much Nick for your huge preparation of material before each session and the enthusiasm for Dante Alighieri that you shared with all the participants.

Retrospectiva Cinematographica

Two Sunday afternoons were enjoyed by many persons who listened to Prof. Patrizia Burley- Lombardi as she paid tribute to Federico Fellini on the 100th anniversary of his birth. Patrizia did not fail to be well prepared and eloquent. Her excellent choice of 2 iconic classics of Italian cinema "La Dolce Vita" and "Le Notti di Cabiria" made the events very enjoyable.

Dante Oggi- June 2020 Edition: I am grateful to Claudia McLean who worked with Mary Marcuccio in making sure that after March lockdown we should continue to communicate with our members and supporters. Thank you to Paolo Baracchi and John Hajek who were able to collate many aspects of Prof. Piero Genovesi's life and his enormous research work related to Italian migration to Australia. The *Ricordo di un Amico* – a tribute to Prof Piero Genovesi was our way of expressing condolences to his wife Margherita and son Andrea for the involvement that Piero had with the Society.

Nascita della Repubblica Italiana thank you Gabriella Gommersal-Hubbard for the interesting historical facts and personal experiences in the article.

Amedeo Modigliani – tribute for 100th Death Anniversary and *Gianni Rodari* the giant poet of children's books were the contributions of Claudia McLean.

Thank you also to Agata Bonfa` Colosimo who wrote a comprehensive article about *Raffaello Sanzio*.

A tribute to *Pellegrino Artusi* - "La scienza in cucina e l'arte di mangiare" and *Emilia Romagna* prepared by Mary Marcuccio presented an overview of the magnificent landscapes, the culinary delicacies, and the imposing architecture that one can visit in Bologna, Parma, Modena, Rimini. Ravenna reminded us of where Dante Alighieri is buried and the artistic splendor of the basilica of San Vitale. Emilia Romagna is also the home of Giovanni Pascoli, Guglielmo Marconi, Arturo Toscanini, Federico Fellini and Ludovico Ariosto.

Celebration of DANTE'S 700th Death Anniversary .

Despite Covid-19 restrictions, the Dante Society in Rome initiated a 12 months long global celebration of Dante's death in September 2020 that will end in September 2021.

The President of the Italian Republic Sergio Mattarella opened the event at the restored Tomb of Dante in Ravenna. From October 2020 all the Societies of Australia came together, via several Zoom meetings to agree to and plan a National Conference that was initiated by the Canberra President Francesco Papandrea. The participation of Eugenio Vender from Dante Rome and representatives from Australia have been meeting monthly to realize this Conference which will begin on 25th March. The Conference will be inaugurated in Canberra by the Italian Ambassador to Australia Francesca Tardioli and followed by guest speakers. A National website has been set up that will advertise each State's main event and other planned activities.

We are fortunate in Melbourne to have been able to obtain the support of the National Gallery of Victoria for a special presentation of William Blake's famous illustrations of Dante's Comedy. The event will be recorded and streamed nationally and possibly globally via the newly formed digital platform created by DAS - Rome. We are also currently in contact with the Melbourne State Library and other venues to plan more cultural activities that will highlight Dante's influence in Australia.

Italian Teaching in Victoria:

We were sad to hear of the closure of the Italian teaching department at Swinburne University of Technology and expressed our dissatisfaction in writing before the final decision was made. At the same time Brunswick South Primary School has officially entered a Memorandum of Understanding (MOU) with Co.As.It. for its insertion of Italian into the normal teaching curriculum. Congratulations to the school staff for the audacious commitment and to Co. As. It. for its newly formed collaboration.

Melbourne Dante and Co. As. It. will soon be working towards an official MOU to further strengthen our collaboration in our mutual efforts to promulgate Italian Language and Culture.

Appreciation and Gratitude:

Thank you to all my committee members who continued to remain committed and united throughout the pandemic. We have now become more aware and comfortable with the use of virtual technology.

Thank you to the Consul General of Italy – Dr Pierluigi Trombetta and his wife Paula for their continuing support. I thank our Scholarship Sponsors- the Marcocci family and Mrs Elsie Valmorbidia and to the McCormick family and the Italian Club Cavour for the university prizes.

The Society is ever grateful to Dr George and Susan Santoro for their generous support of the prizes and more recently for the donation of a solid bronze bust of Dante and a precious antique English edition of 'The Divine Comedy' by Francis Cary with illustrations by Gustave Doré.

I am grateful to Co As It, il Globo, Comites, the Italian departments of The University of Melbourne, Monash and LaTrobe Universities, and to the Casa D' Abruzzo Club in Epping for all the collaboration.

Thank you to Claudia McLean for her efficient administration of our office. I wish to acknowledge the work of the three coopted members of the committee, Tania Barbati, Imogen Lazarus and Ester Marcuccio who have for many years made a huge contribution to the organisation and running of Literary, Recitation and Poster competitions. Last year these competitions were interrupted; but 2021 has seen a return to these two activities with the primary and secondary schools. I thank Angelo Marcuccio for his constant presence and assistance towards the committee.

I am most indebted to Mary Marcuccio, our Vice President, who is tirelessly working daily to make sure that Dante Melbourne is well placed to meet its challenges on all matters pertaining to our vision and commitment. *Grazie Mille* to Leanne, my wife, for her support. My involvement in community life and work has resorted to Zoom meetings and not necessarily for shorter periods of time! The constant networking and planning have meant being absent from our family time and I thank Leanne for her understanding. I thank her for her patience and the numerous times she has been able to correct my internet problems and give me technical advice.

Many thanks to all our members for their support. I am hopeful that this year they will make a return to the usual presence at our events.

Dominic Barbaro AM

President

Dante Alighieri – Melbourne



Contact Us:

Office: 308 Drummond Street, Carlton VIC
3053

Postal: PO Box 1124, Carlton VIC 3053

Phone: (03) 9349 1143

Website: www.dantemelbourne.com.au

Email:

dante.alighieri.melbourne@gmail.com

Facebook: Dante Alighieri Giovani –
Melbourne

Committee members of the Dante Alighieri Society Melbourne for 2021

President: Dr. Dominic Barbaro

Vice President: Mrs. Mary Marcuccio

Secretary:

Dr. Paolo Baracchi

Treasurer: Ms. Christina Siciliano

Committee members: Laura Campanaro,
Agata Bonfà Colosimo, Prof. John Hajek,
Claudia McLean, Adriana Congiu, Gabriella
Gomersall-Hubbard, Nicholas Sgro-Traikovski,

Co-opted Members: Mariano Coreno, Tania
Barbati, Ester Marcuccio, Imogen Lazarus

Ester Marcuccio: Coordinator Poetry Recitation
and Literary Competitions

Imogen Lazarus: Coordinator Primary Poster
Competition

Dante *Giovani*: Convenor : Nicholas Sgro
Traikovski .



Dante con in mano la Divina Commedia, da sinistra la porta dell'Inferno, il Purgatorio, le sfere del Paradiso e a destra la città di Firenze

Affresco di Michelino di Domenico -1465

Dante, uomo del suo tempo

Di Gabriella Gomerall Hubbard

In occasione del 700esimo anniversario della morte di Dante celebriamo il sommo poeta e padre della lingua italiana, che nonostante il passar dei secoli continua a parlarci attraverso la sua vita e le sue opere, cercando di conoscere più da vicino non solo il poeta, il filosofo o lo storico ma anche l'uomo e le sue vicende.

La data di nascita e il suo nome

Non sappiamo la data esatta della sua nascita, ma dato che morì il 14 settembre 1321 a 56 anni, nacque nel maggio del 1265.

Il suo nome di battesimo era Durante di Alighiero degli Alighieri. Dante è un diminutivo, una contrazione di Durante, come spesso si usava nel Medio Evo. Gli Alighieri discendevano da Cacciaguida degli Elisei che prese il nome di Aldighieri come racconta Dante nel Paradiso (Canto XV) durante l'incontro con il suo antenato. Dante è molto orgoglioso di Cacciaguida, cavaliere dell'Imperatore Corrado III, che morì eroicamente durante la seconda Crociata.

I genitori

Il padre Alighiero degli Alighieri era un cambiavalute, probabilmente usuraio (prestava denaro). La madre di Dante, donna Bella, di cui non si sa molto, sembra morisse giovane, dato che il marito si risposò ed ebbe altri figli. La cosa straordinaria è che il Boccaccio, grande ammiratore di Dante, si inventò una leggenda descrivendo un sogno premonitore di Bella per annunciare la futura gloria del figlio, come si usava per i grandi uomini dell'antichità. Racconta Boccaccio: "Bella si sognò di essere sotto un albero d'alloro, in un verde prato vicino ad una limpida fonte. Qui nacque il figlio che si nutrì delle bacche di alloro." L'alloro era usato per incoronare i poeti, e Boccaccio intende dire che Dante sarà un grande poeta. Infatti Dante è spesso raffigurato con una corona d'alloro sul capo.

Oggi a Firenze è possibile visitare la Casa di Dante, anche se non è quella reale. La casa ricostruita, ospita un museo dedicato alla vita e opere del poeta.

Dante e Beatrice

Dante si innamorò di Beatrice, figlia di Folco Portinari, a soli nove anni, lei ne aveva otto. Era la Primavera del 1274. Come egli stesso racconta nella sua opera *La Vita Nuova* a lei dedicata, Beatrice indossava un abito rosso, che nella simbolica dantesca, indica carità, ossia l'amore per Dio. I due si incontrano per caso dopo nove anni e Beatrice, vestita di un abito "bianchissimo" accompagnata da altre due donne, volge gli occhi verso il poeta e lo saluta per la prima volta. Dante prova una grande emozione, che ispira numerose liriche. Il loro rapporto fu sempre platonico, Beatrice infatti rappresenta una creatura angelica; è lei che nella *Divina Commedia* accompagna Dante nel Paradiso. Sappiamo che Beatrice, nacque nel 1265, andò in sposa a Simone de' Bardi e morì nel 1290 forse dando alla luce il primo figlio e precipitando Dante nello sconforto più nero.

Il matrimonio

All'età di 12 anni Dante fu promesso sposo a Gemma Donati, che sposò a vent'anni. Il loro matrimonio non dovette essere molto felice, dato che Dante non le dedicò mai una sua lirica. Dalla loro unione nacquero di sicuro due figli: Pietro, che diventò giudice e Jacopo, che da adulto si fece prete e una figlia, Antonia, che entrò in un convento a Ravenna e si fece suora prendendo il nome di Beatrice.

Guelfi e Ghibellini, Bianchi e Neri

I Guelfi e i Ghibellini erano due fazioni in lotta per il potere. I ghibellini sostenevano l'imperatore mentre i Guelfi appoggiavano il Papato. I Guelfi fiorentini erano divisi in due fazioni: Bianchi e Neri. I Bianchi con a capo la famiglia dei Cerchi, cercavano di conservare l'indipendenza di Firenze minacciata dal Papa, Bonifacio VIII. I Neri, guidati dalla famiglia dei Donati, rappresentavano gli interessi della nuova borghesia mercantile ed erano disposti ad allearsi con il Papa. La famiglia di Dante era Guelfa e Dante era di parte Bianca.



Particolare di un affresco, Palazzo Comunale di San Gimignano 1292 (Forse Dante ha combattuto così)?

Dante combattente a cavallo

Forse immaginiamo Dante sempre circondato da carte e libri ma Dante, a ventiquattro anni, scese in campo a difendere le sue idee politiche. Eccolo a cavallo, con la cotta di maglia, la testa chiusa nell'elmo di ferro e la spada in pugno a combattere contro i Ghibellini di Arezzo, nella battaglia di Campaldino l'undici giugno 1289. Dante fa parte

dell'esercito fiorentino dei Guelfi che sconfigge completamente i Ghibellini. Una battaglia importante che segna l'affermazione dei Guelfi e di Firenze in Toscana, resa celebre anche grazie a Dante che nel *Purgatorio* (Canto V) racconta il suo incontro con Bonconte da Montefeltro, uno dei condottieri dei Ghibellini. Bonconte ricorda la feroce battaglia, la ferita mortale ricevuta alla gola e gli ultimi istanti di vita lungo il torrente Archiano. E poi il pentimento, che gli permise di andare in *Purgatorio*, mentre il diavolo, furioso, scatena un temporale che causa la piena dell'Archiano portando via il corpo di Bonconte.

Dante in abito rosso

Dante viene spesso raffigurato con indosso un abito rosso era questo il colore della corporazione degli speciali. A Firenze per poter prendere parte alla vita politica, i cittadini dovevano essere iscritti a un'Arte o corporazione. Dante decise di iscriversi a quella dei medici e degli speciali, dato che non esisteva una corporazione per gli scrittori o poeti.

Uomo politico

Dal 15 giugno al 15 agosto 1300, Dante è Priore, la suprema carica pubblica di Firenze. Durante questo periodo, in seguito a scontri armati fra le due fazioni dei Bianchi e Neri, i Priori per portare la pace in città decisero di esiliare i capi di ciascuna parte. Dante firmò il decreto che mandò in esilio il suo amico Guido Cavalcanti, uno dei capi di parte Bianca. Cavalcanti fu mandato a Sarzana, dove si ammalò di malaria e tornato a Firenze morì poco dopo.

Nemico del papa Bonifacio VIII

Gli intrighi di Bonifacio VIII, che cercava di estendere la sua autorità su tutta la Toscana, permisero ai Neri nel 1301 di prendere il potere a Firenze, causando l'esilio del poeta. Nella Divina Commedia Dante colloca il Papa Bonifacio VIII nell'Inferno (Canto IXI, 53) tra i simoniaci della terza bolgia. Ne predice la morte e dannazione, dato che nel 1300, quando Dante inizia il viaggio nell'oltretomba, il Papa era ancora vivo.

L'esilio

Dante apprende sulla via del ritorno da una missione diplomatica a Roma presso il papato, che è stato esiliato da Firenze perché accusato di baratteria, cioè di vendita di pubblici uffici e condannato a pagare una multa. Dante non accettò la condanna, né volle giustificarsi. Il governo dei Neri lo condannò al rogo se fosse tornato a Firenze. Nel 1315 gli viene offerta un'amnistia a condizione che pagasse la multa di 5000 fiorini e facesse atto di pubblico pentimento nella cattedrale di Firenze. Dante rifiuta sdegnosamente e Firenze risponde rinnovando a lui e ai suoi figli, la condanna a morte. Il 1302 segna la vita in esilio del poeta che non vedrà più la sua amata Firenze, ma andrà ramingo di città in città, di corte in corte. Negli ultimi anni della sua vita Dante fu ospite di Guido Novello da Polenta a Ravenna. Qui morì di malaria, al ritorno da una missione diplomatica da Venezia per incarico di Guido Novello, tra il 13 e il 14 settembre 1321.

Nel corso dei secoli la condanna dell'esilio di Dante non fu mai ritirata. Solo nel 2008 il Consiglio Comunale di Firenze approvò una mozione per revocare formalmente il bando con cui Dante venne cacciato dalla città e la condanna emessa in contumacia, a causa del mancato rientro a Firenze.

Le spoglie di Dante

Nemmeno da morto Dante poté riposare in pace. Il giorno dopo il decesso, il corpo del poeta fu sepolto nello stesso sarcofago in cui si trova tuttora a Ravenna. I fiorentini dopo pochi anni reclamarono le reliquie del loro cittadino più illustre. La prima richiesta giunse nel 1396, rinnovata nel 1428 e poi nel 1476, sempre senza successo. Nel 1519 i fiorentini tentarono di nuovo, tanto che Michelangelo fu incaricato di progettare ed erigere il monumento funebre. Ma quando la delegazione toscana aprì il sarcofago le ossa non c'erano più. I frati infatti, poco tempo prima, avevano praticato un buco nel sarcofago e nascosto in una cassetta le ossa del poeta. A nulla valsero le suppliche volte alla restituzione. Quando nel 1810 il convento fu chiuso, i frati decisero di nascondere la cassetta con le ossa nell'oratorio del chiostro. Negli anni seguenti la località della cassetta fu perduta. Le ossa del sommo poeta furono ritrovate casualmente da un operaio il 27 maggio 1865 durante i lavori di restauro per il VI centenario della sua nascita. La tomba di Dante è ancora oggi a Ravenna, presso la Basilica di San Francesco.

A Firenze, nella speranza che le reliquie fossero restituite, fu eretto nel 1829 in Santa Croce, un grande sepolcro, raffigurante il poeta seduto e pensoso.

Discendenti di Dante

La discendenza fu assicurata da Pietro, figlio di Dante e Gemma Donati, che nel 1352 acquistò dei terreni a Gargagnano in Valpolicella, vicino Verona. Nel 1500 era rimasta solo una erede di Dante, Ginevra Alighieri che, sposando Marcantonio Serego, unì i cognomi in Serego Alighieri. La proprietà e la casata sopravvivono tuttora con i conti Serego Alighieri.

(Articolo pubblicato ne Il Globo- Insetto In Classe)

Opere di Dante Alighieri

Le Rime, poesie varie che si ispirano ai poeti provenzali e siciliani

La Vita Nova (1292-3) opera giovanile autobiografica in versi e prosa dedicata a Beatrice

Il Convivio (1304-7) scritto in esilio, esposizione del pensiero medievale in quattro trattati

De Vulgari Eloquentia (1304) scritto in latino con lo scopo di definire un lingua volgare letteraria

La Divina Commedia, scritta in esilio (L'Inferno 1307, il Purgatorio tra il 1310 e 1313, il Paradiso 1315 – 1321). È il più grande poema della letteratura italiana, comprende 100 canti divisi in tre cantiche: Inferno, Purgatorio, Paradiso. È una visione metaforica di un viaggio immaginario nell'aldilà per raggiungere la salvezza spirituale. L'opera è anche un'importante testimonianza della cultura medievale.

De Monarchia (1310) scritto in latino in occasione della discesa in Italia dell'imperatore Arrigo VII.

Le Epistole, scritte in esilio, raccolta di lettere scritte in latino a privati o uomini politici



Adelaide
Brisbane
Cairns
Canberra
Gold Coast
Hobart
Melbourne
Mildura
Perth
Sydney
Townsville

DANTE ALIGHIERI

700TH

COMMEMORATIONS

DANTE UNDER THE SOUTHERN CROSS NATIONAL SEMINAR SERIES 2021

Dante Alighieri died 700 years ago. His poetry is still celebrated around the world. Join us in our year-long seminar/webinar series exploring Dante's life, works and influence in Australia and beyond.

The schedule below provides information about planned events.



VII CENTENARIO
DANTESCO

25 MAR 2021 | CANBERRA

NATIONAL LAUNCH DANTE DAY

How Dante changed my life, from Melbourne to Umbria in a heartbeat

Professor Rodney Lokaj PhD, Laurea, B.A.

29 APR 2021 | ADELAIDE

Dante – His Life Beyond the Grave / La sua Vita Oltre Tomba

Philip LaForgia Art Guide AGSA

27 MAY 2021 | SYDNEY

Dante and the Making of Italians in Australia

Paolo Totaro AM, Foundation Chairman,
Ethnic Affairs Commission (1977-1989)

JUN 2021 | PERTH

Dante and the 'clash of civilisations'

Professor John Kinder – University of
Western Australia

12 JUL 2021 | MILDURA

Dinner with Dante

Stefano di Pieri

JUL 2021 | BRISBANE

Dante: A Diversity of Australian Voices

Samuel Wagan Watson, Dr Chris Mooney-Singh, Dr Drina Oldroyd

27 AUG 2021 | ADELAIDE

Dante in Music and Literature

Professor John Kinsella, Australian poet

11 SEP 2021 | CANBERRA

DANTE 700TH COMMEMORATION

Does Dante Have a Future in Australia?

SEP 2021 | MELBOURNE

Dante's Influence in Australia's Art

*National Gallery of Victoria – William Blake
Illustrations of the Divine Comedy*

24 SEPT 2021 | PERTH

Professor Alessandro Barbero

Università degli Studi di Torino

A Collaborative Initiative of the Dante Alighieri Societies of Australia

For more information and updates visit: <https://danteaustralia.org>

#Dante700 #Dante700Australia

CERIMONIA DI PREMIAZIONE DELLA SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI

Paolo Baracchi

Domenica 6 dicembre 2020 si è tenuta alle 14,30 nella sala del CO.AS.IT. di Melbourne la cerimonia del conferimento dei premi universitari e delle borse di studio della Società Dante Alighieri. Si è trattato di un momento significativo anche perché segna la ripresa degli eventi in presenza, dopo oltre otto mesi di sospensione dei medesimi a causa della pandemia COVID-19. Sono stati seguiti rigorosi protocolli sanitari, che hanno visto limitato a 40 il numero degli intervenuti. Nonostante ciò, si è trattato di un momento di convivialità e di cultura che segnala (si spera) l'inizio di un graduale ritorno alla normalità.

Ha aperto l'incontro la vicepresidente della Società Dante Alighieri, signora Mary Marcuccio, la quale, dopo aver dato il benvenuto agli astanti, li ha invitati a rivolgere un pensiero rispettoso ai custodi tradizionali della terra sulla quale si ritrovavano. La signora Marcuccio ha quindi dato il benvenuto agli ospiti di riguardo, fra cui il professor John Hajek, docente di italianistica presso l'Università di Melbourne, la dottoressa Sabina Sestigiani, docente di italianistica presso la Swinburne University of Technology, l'avvocato Anthony Iacovino, presidente dell'Italian Club Cavour, la signora Susan McCormick, figlia del noto professor Colin McCormick e della signora Josephine, il dottor George Santoro, AO, con la consorte Susan. Impossibilitati ad accogliere l'invito a presenziare alla cerimonia, hanno mandato i loro saluti e auguri, congratulandosi altresì con i vincitori dei premi, il Console Generale d'Italia per il Victoria e la Tasmania dottor Pierluigi Trombetta, il signor Eusebio Marcocci, OAM con la consorte Giovanna, la signora Elsie Valmorbida, nonché i docenti di italianistica della Latrobe University.

Ha quindi preso la parola il presidente della Società Dante Alighieri, dottor Dominic Barbaro, AM, il quale, dopo essersi complimentato con docenti e studenti per l'impegno e l'entusiasmo dimostrati per la lingua e la cultura italiana, ha esortato i giovani presenti alla partecipazione alla vita culturale e sociale della Società Dante Alighieri, illustrandone a tal fine alcune recenti iniziative, fra cui la tessera omaggio offerta ai vincitori dei vari premi e il sondaggio, appena svolto con la collaborazione di alcuni studenti dell'Università di Melbourne, volto ad appurare le esigenze e gli interessi della comunità, e in particolare dei giovani, degli studenti, delle scuole e delle università. Il dottor Barbaro ha concluso esprimendo la gratitudine propria e del comitato della Dante per il prezioso

lavoro organizzativo svolto con tanta abnegazione dalla signora Marcuccio in questa e in tante altre occasioni.

La vicepresidente della Società, Mary Marcuccio, ha quindi proceduto ad annunciare i seguenti premi: (1) il *Santoro Prize of Excellence* consegnato dal dottor George Santoro a Timothy Flanagan e Cara Rundle, studenti dell'Università di Melbourne, rispettivamente del primo e terzo anno, per i voti da loro riportati per l'italiano nel 2019; (2) il premio per gli studenti della Swinburne University of Technology, sponsorizzato dall'Italian Club Cavour e consegnato dal presidente avvocato Anthony Iacovino a Clare Marshallsea; (3) il premio per gli studenti della Monash University in memoria del professor Colin McCormick e signora Josephine, consegnato dalla figlia Susan McCormick a Georgia Bourke, studentessa del primo anno, e a Michael Fawkes e Sabina Feliciani, studenti del secondo anno. Sono state anche onorate, per la loro dedizione al lavoro didattico nel campo della lingua italiana, la professoressa Patrizia Testa, docente presso lo Springside Secondary College e la professoressa Maria Daniele, docente presso il Loyola College, vincitrici delle borse di studio di \$5.000, offerte dalla signora Elsie Valmorbida e dai coniugi Eusebio e Giovanna Marcocci al fine di rendere possibili viaggi di studio in Italia. La maggior parte dei premiati si sono rivolti alla Società Dante Alighieri e ai loro docenti con brevi messaggi di apprezzamento in italiano.

Il presidente, dottor Barbaro, ha ricordato che nel 2021 cade il settimo centenario della morte di Dante, avvenimento di ovvia importanza in Italia, e che verrà celebrato in Australia con opportune iniziative da parte dei vari capitoli della Società presenti sul territorio. La vicepresidente, Mary Marcuccio, ha esortato i giovani a partecipare alla vita della Società, ricordandone i quasi 125 anni di attività a Melbourne e auspicandone almeno altrettanti a venire.

Il dottor Barbaro ha quindi ricordato la lunga e significativa attività a sostegno della Società Dante Alighieri di Melbourne ad opera del dottor George Santoro, con il sostegno della moglie Susan, e, prima di lui, ad opera di suo padre, dottor Soccorso Santoro, che fu presidente della Società per molti decenni a cavallo dell'ultimo conflitto mondiale.

Il dottor Barbaro ha brevemente ripercorso la storia del busto marmoreo di Dante che si trova attualmente all'ingresso del Museo Italiano del CO.AS.IT.: donato dal Governo italiano alla città di Melbourne ed esposto a lungo negli Edinburgh Gardens, dopo essere stato vandalizzato scomparve per lunghi anni dalla

vista nei depositi comunali, per essere quindi ritrovato ad opera della Società Dante Alighieri (cruciale l'impegno a questo fine di Thomas Hazell e di George Santoro), che ne ha facilitato il successivo prestito al Museo Italiano del CO.AS.IT.

Il dottor Santoro *senior*, ha proceduto alla donazione alla Società di due significativi cimeli di famiglia: un busto bronzeo di Dante Alighieri nonché una pregevole edizione ottocentesca della *Divina Commedia* con il celebre apparato illustrativo di Gustave Doré. (Vedi Foto)

Dopo i ringraziamenti ai coniugi Santoro, espressi dal presidente dottor Barbaro, la signora Marcuccio ha ringraziato calorosamente tutti gli intervenuti, ripromettendo di rivederli in occasione di ulteriori iniziative della Società Dante Alighieri.



Dr. Santoro found this bronze bust in an antique shop in Horsham in the early 1980s. He and his wife Susan have kindly donated to the Society this bust of Dante Alighieri and a priceless edition of Dante's Inferno and Purgatorio (printed approx.. 1873). It was translated into English by Henry Francis Cary with illustrations by Gustave Doré.

PRESENTATION OF UNIVERSITY AWARDS 2020

Traditionally every March, the Academic year begins with the Presentation of Awards ceremony that acknowledges the excellent results of students studying Italian in the Universities. The ceremony last year could not take place until the 6th December due to Covid-19. It was a pleasant gathering of students and their parents as well as representatives of the universities, namely John Hajek, Angela Viora and Sabina Sestigiani. All the students expressed their appreciation for the prize money they received. A complimentary membership and the history of the society – *Reluctant Italians* – were also presented by

the President Dr Barbaro. Mrs Maria Daniele and Ms Patrizia Testa were also present to receive the Teacher Scholarship money for 2019.

Dr Dominic Barbaro and the committee wish to thank Elsie Valmorbida, George and Susan Santoro, Eusebio e Giovanna Marcocci, Livia and Anthony Iacovino (The Italian Club Cavour), and the Mc Cormick family, for their generous support.



Scholarship winners 2019: Maria Daniele and Patrizia Testa with Dominic Barbaro and Mary Marcuccio



Prize winners: Timothy Flanagan and Cara Randel with prof. John Hajek of the University of Melbourne, Dominc Barbaro and Mary Marcuccio

THE ASPIRATIONS OF SEVERAL PRIZE WINNERS



Ashlee McConnell – Swinburne University

Originally, I began studying Italian because it was the only language offered at my high school however, I continued because I fell in love with speaking the language but also, I fell in love with Italy, the place, the culture, and its people. My first trip to Italy was a three-week school group trip when I was 15 years old where we visited Rome, Florence, Sorrento and finished by spending 10 days in Padova, being hosted by an Italian family and going to school at Liceo Scientifico.

Two years later, I returned and stayed with the same family and attended the same school but this time, it was for three months. This second stint in Italy changed my life. Padova feels like my second home and my Italian family, my second family. My language skills improved immensely. Since then, I have returned to Padova and stayed with my Italian family multiple times but only for a week or two at a time. In 2020, I was supposed to spend three weeks studying at the University of Florence unfortunately, Covid had other ideas.

I will always have a link to Italy because of my Italian family in Padova but now also because my brother-in-law is from Lecce and him and my sister are now living in Piedmont. When the world returns to a new normal, I hope to spend a lot of time in Italy with both my family by blood and my Italian family. My Italian language skills flourish when I am immersed in it.

Fraser Holloway - LaTrobe University

My interest in the Italian language and culture emerged from the several trips I made there throughout my childhood. The sound of the language – its lyrical quality – was what first drew me in. Though I'd acquired a basic knowledge by way of

phrasebooks, dictionaries, and online resources, I'd never had the opportunity to study it in a formal setting before starting my degree at Latrobe, where I have just begun my third year, and where I hope to go on into postgraduate study. Besides Italian, and foreign languages in general, I have a love for Literature (admittedly I am addicted to novels) and also enjoy creative writing. In the years to come I hope to pursue each of these avenues in some form: I am in my third year of a degree in Health Promotion and am currently undertaking a full-time placement as a Health Promotion Assistant at Swinburne University. I will finish my degree at the end of 2021 and aspire to be a Health Promotion Coordinator. Teaching Italian and/or English as a second language, undertaking further studies in English Literature, and writing novels and short stories being among my plans and aspirations.



Jordan Kahler – La Trobe University



A little over two years ago, I decided to return to University to complete a Diploma of Languages in Italian at Latrobe University. I completed my Bachelor of Musical Theatre at the Queensland Conservatorium in 2016, so although I had gained a plethora of skills from that degree, the Italian language was not included! I commenced the Diploma with the hope

that it might aid me in my career ambition of becoming an international opera singer. I have since realised that not only will my Italian studies assist me in being able to understand and correctly pronounce what I'm singing, but my knowledge of Italian will also allow me the opportunity to communicate with international industry professionals. 2021 is (sadly, I might add!) the final year of my Diploma. Alongside studying Italian, I am also studying German at the Goethe Institut, attending regular vocal coachings, and I hope to have the opportunity to perform far more this year than the last! To support myself in this pursuit, I work as a phlebotomist, and my studies have already proved beneficial in various workplace environments as I have been able to communicate with patients for whom Italian is their first language. Long-term, it would bring me immense pleasure to have the honour of performing in international opera houses - those such as Teatro alla Scala and The Metropolitan Opera are at the forefront of my mind. In the meantime, I will continue my pursuit of learning and engaging with Italian language and culture to the best of my ability. I am incredibly grateful to have received the President's Prize from the Dante Alighieri Society. The prize money that I received will go towards supporting my Italian studies throughout this busy year as the arts industry reignites and I am able to re-engage with the people, industry and art form that I am most passionate about.



Ms Sue McCormick with prize winners Michael Fawkes, Prof. Angela Viora, Italian Department Monash University, Georgia Bourke and Sabina Feliciani

Michael Fawkes – Monash University

My choice to continue with my Italian studies stemmed from two main reasons. Firstly, during high school I had a fantastic teacher, Louise Madden. Her passion inspired me to want to learn more about the language and culture and I was fortunate enough to go on exchange to a school in Legnano. Secondly, having worked in a number of schools since finishing high school, it became apparent to me that languages

seem severely under valued. I want to continue trying to inspire children to learn a language, just as Louise had done for me. Coincidentally, I am returning to my old school (St Joseph's College, Geelong) to complete my final placement this year.

I am currently in my fourth and final year of my education/arts degree. Unfortunately, I have completed the arts component, so I will not be doing anymore Italian specific units. Instead, I am completing units that will demonstrate how best to teach languages to students. Having studied some fantastic Italian film and literature units in the past, it is disappointing that I will not continue this at uni. However, I have recently bought *Il Gattopardo* and booked a ticket to see *8 1/2* at Lido to continue my own personal development.

In the future I hope to spend a prolonged period of time in Italy, immersing myself in the language and culture, perhaps teaching English.

Sabina Feliciani - Monash University

Ciao a tutti! My name is Sabina Feliciani. I'm 22 and I have Italian (Abruzzese) and German heritage. This year I am completing my final year of the Bachelor of Arts/Bachelor of Secondary Education (Honours) at Monash University. Within the Arts degree I've studied Italian, English literature, and German. I chose to study Italian at uni because it felt like the Italian that I'd done in high school was just the beginning of what I could learn! I think it's so interesting to look at the way the Italian language works and is similar to and different from English. I love listening to Italian radio and recently I heard the noun "Zoom" (video call program) used as a verb: "zoomiamo"! I think that's so cool! I'm really interested in this type of evolution of the language, as well as the clear grammatical requirements of Italian, and regional dialects which function as independent languages!

I also love listening (singing!) to Italian music. This is incredibly helpful for understanding nuances of the language, developing accents, and- it's fun!

I'm a keen swimmer and I currently work as a swimming teacher. I'd love to explore using Italian language in a swimming teaching context. For now, I watch Italian coverage of international swimming competitions to get a hang of all the terminology! Studying Italian has given me the opportunity to consider careers which involve helping others explore Italian language and the culture which is embedded in the language. This can include teaching in various settings, and it allows me to consider a variety of jobs

which involve the use of Italian language and knowledge.

Imparare l'italiano mi dà una grande gioia. Più lo studio, più capisco che ci sono le cose che io non so! Io credo che questa sia una bella cosa, che c'è sempre qualcosa di nuova da imparare.

Questo imparare apre un mondo nuovo della grammatica, della musica e del modo di pensare. I miei studi d'Italiano mi hanno concesso l'onore di vedere il mondo da una prospettiva nuova.

Spero che il mio viaggio nella lingua italiana sia bello perché ogni cosa che imparo è come un regalo e ogni insegnante d'Italiano aggiunge qualcosa di diverso. L'Italiano che so non è solo una raccolta delle parole e della grammatica. È una collezione dei ricordi che ho raccolto e che continuo a raccogliere.

Vorrei ringraziare la società Dante Alighieri per questo premio e per il sostegno agli alunni d'Italiano a Melbourne.



Swinburne University of Technology – Dr. Sabina Sestigiani and Clare Marshallsea

UNIVERSITY PRIZE WINNERS 2019 FOR EXCELLENCE

THE UNIVERSITY OF MELBOURNE

Dr Soccorso Santoro Prize

1ST Year Mr Timothy FLANAGAN

2ND Year Mr Riley ALLEN

3RD Year Ms Cara Rose Amelia RUNDLE

MONASH UNIVERSITY Prof. Colin McCormick &

Mrs Josephine McCormick Prize

1st Year Ms Georgia Bourke

2nd Year Mr Michael Fawkes:

2nd Year Ms Sabina Feliciani

SWINBURNE UNIVERSITY of TECHNOLOGY:

Italian Club Cavour Prize

Level 1 Ms Ashlee McConnell

Level 1 Ms Meigan Haycroft

Level 2 Ms Clare Marshallsea

LA TROBE UNIVERSITY

Dante Alighieri Society Melbourne President's Prize

ITALIAN 2 Ms Jordan Kahler

ITALIAN 4 Mr Fraser Holloway

ITALIAN 6 Ms Cecilia Correa



Lessons in Italian offered for:

- Opera singers
- Applicants preparing for PLIDA exams
- Grammar & conversation
- Travel & Business

Enquiries phone:

Dante Alighieri Office 93491143 or email:

dante.alighieri.melbourne@gmail.com

DANTE ALIGHIERI

PRIMARY POSTER COMPETITION 2021

TOPIC: I SUPEREROI

Poster Competition is open to all students in Foundation to Grade 6.

Date for submission of student's work, cost of entry and guidelines can be found on: www.dantealighierimelbourne.com go to:

Poster Competition

DANTE ALIGHIERI POETRY AND LITERARY RECITATION COMPETITION

Dante Alighieri Poetry Recitation Competition for Secondary Schools to be judged in each school.

Schools that are interested are invited to contact Ester Marcuccio at dantepoetrycomp@gmail.com for information or refer to the website: www.dantealighierimelbourne.com *poetry recitation*

Information for **Original Poetry (7-12)** and **Discorso in Lingua Italiana (Yrs 11&12)** can also be found on the same website at **Competitions page**.



L'ANGOLO DELLA POESIA

Germano Spagnolo

di Gabriella Gomersall Hubbard

Giornalista e fotografo Germano Spagnolo è ben conosciuto nella comunità italiana di cui ha raccontato fatti e notizie nel giornale *Il Globo*, per oltre vent'anni. Ha inoltre collaborato quale giornalista al *Messaggero* di Sant'Antonio in Italia. Non forse noto è Germano poeta, che vi presentiamo attraverso alcune sue liriche. La passione per la poesia si è pian piano sviluppata nel corso degli anni tanto che è stato vincitore del Premio Poesia Ente Vicentini Nel Mondo e Premio Bovolone (paese in provincia di Verona) per Scrittori dall'Estero a cui ha partecipato con un racconto in dialetto Veneto.

Libero dagli impegni e responsabilità di lavoro Germano ha negli ultimi anni dato via libera all'ispirazione poetica che spazia dalla riflessione sulla vita e sugli affetti familiari, ai ricordi della gioventù trascorsa a Valdastico, in provincia di Vicenza, nel suo paese d'origine. Attento osservatore della natura e delle piccole cose di ogni giorno, Germano infonde le sue composizioni liriche di un'atmosfera nostalgica, che porta il lettore indietro nel tempo. Spiega Germano: "La poesia mi dà una gradevole gioia e un benessere interiore e intellettuale, oltre che essere un momento di quiete e raccoglimento. Scrivere versi mi fa apprezzare la bellezza della lingua italiana."

L'ultima foglia

Autunno. Le foglie gialle
volano come farfalle.
Sull'albero gigante, in alto,
ne è rimasta una sola

ad un rametto appesa,
del destino in attesa:
l'unica foglia,
la più grande, la più forte.
Come il capitano
di una nave in alto mare
sarà l'ultima a naufragare.

C'è odore di bufera
nell'umida sera
e al soffiare del vento
la foglia ha un lamento,
trema, resiste
ma alla fine cede,
cade a terra, triste.

Un buon caffè

Oh quant'è buono un caffè!
Espresso o ristretto,
macchiato, lungo o corretto,
il cappuccino è delicato
e un barista intenditore
ci disegna sopra un cuore.
Il caffè "sospeso"
è di Napoli l'invenzione,
diventata tradizione.
Ne paghi due e ne bevi uno,
il secondo è per qualcuno
che gira nei dintorni:
un illustre sconosciuto
da tutti benvoluto,
un giovane emigrante,
un vecchio mendicante,
una persona mai vista
forse un turista
che si infila tra la gente
e fa finta di niente.
Chiede al cameriere
"Scusi avrebbe un sospeso?".
"Eccolo, un cliente l'ha pagato
è già zuccherato,
è un gesto di buon cuore
di un vero signore".
Un caffè senza un perché!
Ma quanto è buono un caffè!

(La poesia si riferisce ad un'antica pratica napoletana del "caffè sospeso". Si usava nei bar di Napoli, quando una persona era particolarmente felice perché aveva qualcosa da festeggiare oppure perché aveva iniziato bene la giornata, beveva un caffè e ne pagava due, per chi sarebbe venuto dopo e non poteva pagarselo. Era un caffè offerto... all'umanità.)

Coming Events

Prossimamente...

16 Maggio 2021

2pm - 4pm

Co As It
Faraday St, Carlton

Patrizia Burley –
Lombardi
presenta



Miracolo a Milano

Gianni Rodari

Il maestro che credeva nella creatività
dei bambini.

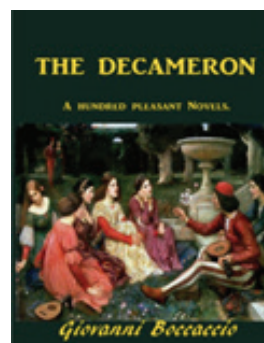
Presentazione di **Prof. John Lando**

Domenica 20 giugno 2021

CoAsIt: 3pm-5pm



GIOVANI



A TEN Weeks literary journey
presented by **Nicholas Sgro-Traikovski**
Early July - 2021

Cost, Venue & Dates to be announced
A Text will be available from Dante Alighieri Society



In occasione della **XXI
Settimana della Lingua
Italiana nel mondo**

18 – 22 ottobre
e l'anno Dantesco

**Prof.ssa
Antonella Cavallini**
(università di Melbourne)

presenta
**DANTE É LA
LINGUA ITALIANA!**

20 Ottobre 2021

Dante's Divine Comedy in 2021
Two 8-week reading courses in English
Presented by Dr Simon West



**INFERNO - PARTS 1 & 2
& PURGATORIO**

Open to beginners and those who have completed previous Inferno
courses.

Commencement date: Tuesdays and Thursdays, beginning September

Time: 6pm – 7.30pm **Venue & Cost: TBA**

Text: Any bilingual text of the Divine Comedy is acceptable

To express interest and for further enquiries please contact:

Dante Alighieri Society Office **Ph: 9349 1143**

Email: dante.alighieri.melbourne@gmail.com

The President Dr Dominic Barbaro &
Committee of Management
Invite all members and supporters
to celebrate the

**125th ANNIVERSARY of
Dante Alighieri Society -
Melbourne**

Sunday 8th August
Toscana Club, East Brunswick
12 noon



The National Gallery of Victoria

in partnership with

The Dante Alighieri Society Melbourne

is proud to present to the community of Victoria
an exhibition of

**William Blake's
sketches and drawings**

from Dante's Divine Comedy

September 2021 - date TBA



BUONA PASQUA 2021
HAPPY EASTER 2021

*Il Presidente Dominic Barbaro e il comitato direttivo
augurano a tutti i soci e i loro famigliari
una santa e gioiosa Pasqua e che sia piena di pace e amore*



Wishing all our members and supporters a very happy Easter

Our immense gratitude also to:



for their collaboration.

**Reminder: General Memberships
and School Memberships are now due.**

**Please encourage friends and family to become members
of the Dante Alighieri Society.
Your support is appreciated.**